

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 108 (1982)
Heft: 21

Rubrik: Sauber Wasser - sauber Wort

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sauber Wasser – sauber Wort



Gefährliches Besitzen. Landschaftler. Obacht: versteigern! Verpfarrern?

Mit dem so harmlos scheinenden Wort «besitzen» sollte man sorgsamer umgehen und nicht sorglos und gedankenlos umspringen. Wie erklärt sich der Begriff des Besitzens denn eigentlich? Denken Sie an einen Landsitz. Derjenige, dem er gehört, der «besitzt» ihn, er sitzt auf seinem Landsitz, einem schönen Sitz. Ein wohlhabender Bauer besitzt seinen Hof. Man kann – Sie spüren es nun vielleicht doch auch – besitzen und haben nicht in jedem Fall einfach so untereinander austauschen. Aber es wird noch schlimmerer Unsinn mit dem Wort «besitzen» getrieben. Ein seit Jahren treuer Leser schickt mir den folgenden Satz, aus dem hervorgeht, wie wenig da einer beim Schreiben gedacht hat: «Obwohl die Agenda jährlich nur einmal erscheint und eine lange Produktionszeit besitzt ...» Ich bitte Sie, wie besitzt man eine Produktionszeit? «... und über eine beträchtliche Herstellungszeit verfügt ...» So hätte man das sagen und das hier so völlig unpassende Wort «besitzen» vermeiden können.

Seitdem «besitzen» sich längst nicht mehr nur auf Land, Acker-

land und Weiden bezieht, darf man auch ein Vermögen besitzen. Sobald aber einer einen Hut oder eine Frau besitzt, beginnt es schon lächerlich zu werden.

*

«Der Wettbewerb für die Bebauung schrieb das Baudepartement aus» stand in der Zeitung. Pardon – wer schrieb da wen aus? Seit wann können denn Wettbewerbe schreiben und gar aus-schreiben?

*

Mislungen ist in einem mir von gütiger Leserhand zugespielten Satz die «platzsparende» Abkürzerei: «Seit den letzten News ist allerlei passiert, in-, um- und ausserhalb des WWF.» Versuchen Sie doch selbst einmal zu ergänzen, was da weggelassen worden ist. Gibt es ein «inhalb» oder auch nur ein «umhalb»? Mir käme solches doch recht neuartig vor. Ihnen auch?

*

Die Szene und die Landschaft, das sind neueste Ausdrucksweisen, die den schreibenden Gazettenmachern (vergleiche: Schuhmacher, Liedermacher, Filmemacher) ausserordentlich zu gefallen scheinen. Die «Drogenszene» taucht ja schier täglich in der Presse auf, und man fragt sich umsonst, in welchem Theaterstück diese Drogenszene vorkomme und wer sie spiele. So viel Freude haben die Zeitungsmacher an dieser Szene, dass sie jüngst schon zur «Szenerie» herangewachsen ist!

Und was geschieht nicht alles mit der Landschaft – allem Umweltschutz zum Trotz? In Finanz-

KABA STAR-den macht Ihnen keiner nach!



BAUER KABA AG
Postfach, 8620 Wetzikon 1
Tel. 01/931 61 11

Weil die KABA STAR-Sicherheits-Schliesssysteme bis zur Jahrtausendwende vor nichtautorisiertem Schlüsselkopieren gesetzlich geschützt sind. Nur wir fertigen Duplikate – und führen über jedes gewissenhaft Buch. Selbstverständlich auch über jedes Original, das unser Unternehmen verlässt. KABA STAR erhalten Sie im Eisenwaren- und Beschlägefachhandel. Verlangen Sie unsere Dokumentation! **KABA. Da können Sie sicher sein.**

kreisen nistet sich soeben die «Zinslandschaft» ein! Wohl so etwas wie ein verpachteter Acker, für welchen der Bauer Zins aufbringen muss. Wann kommt die Kirchenlandschaft und die Kirchenzenerie?

*

Berichte über Versteigerungen werden oft sehr geschwind und ohne Denken oder Gefühl für die Sprache hingeschrieben und in der Tagespresse gedruckt. Mit Recht amüsiert sich da ein Leser darüber, dass es in einem solchen Bericht hiess: «Bei Sotheby kam eine ausserordentlich hoch bewertete Ming-Vase unter den Hammer.» Zur Auktion kommen, versteigert werden hätte allerdings keinen so grossen Lacherfolg gezeitigt. Nicht alles, gar nicht alles, was versteigert wird, eignet sich dazu, unter den Hammer zu kommen! Selbst uns ver-

traute Redensarten bergen Gefahren.

*

Dass sich immer wieder aufmerksame, freundliche Leser mit Recht darüber ärgern, wenn Verletzte (in Berichten der Presse) «verarztet» werden, kann ich sehr, sehr gut verstehen. Ich möchte weder verirrrenarztet noch verzahnarztet, noch verpfarrert werden.

Fridolin

Wünsche, Träume, Wunschträume.

Wünsche hat jeder, Träume hat jeder, aber Wunschträume zu haben braucht schon ein wenig mehr Phantasie. Und erst erfüllbare Wunschträume? Wenn aber Ihr Wunschtraum ein schöner Orientteppich ist, dann können Sie ihn sich vielleicht doch erfüllen: versuchen Sie es einmal bei Vidal an der Bahnhofstrasse 31 in Zürich!

Israel, das naheliegende Ferienerlebnis am Mittelmeer.



Negev. Israels Sand- und Steinwüste. Faszinierende Spiele von Licht und Natur... ein zauberhaftes Erlebnis. Mehr Auskunft über die vielfältigen Israel-Arrangements beim Israelischen Verkehrsbüro, Lintheschergasse 12, Zürich, Tel. 01/211 23 44, bei ELAL Israel Airlines, Talstrasse 82, Zürich, Tel. 01/211 40 73 oder bei Ihrem Reisebüro.

Israel bietet jedem viel!